



# 犹太文化之旅

LIVING JUDAISM

THE COMPLETE GUIDE TO JEWISH BELIEF,  
TRADITION AND PRACTICE

走进犹太人的信仰、传统与生活

[美] 魏道思拉比(Rabbi Wayne Dosick)/著

刘幸枝/译

当代最权威、最好读的犹太文化全书



江西出版集团·江西人民出版社

# 犹太文化之旅

LIVING JUDAISM  
THE COMPLETE GUIDE TO JEWISH BELIEF,  
TRADITION, AND PRACTICE

走进犹太人的信仰、传统与生活

[美] 魏道思拉比(Rabbi Wayne Dosick)/著  
刘幸枝/译



江西出版集团·江西人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

犹太文化之旅 / (美) 魏道思拉比著; 刘幸枝译. —南昌:  
江西人民出版社, 2009. 4

ISBN 978-7-210-04001-9

I. 犹… II. ①魏… ②刘… III. 犹太人-民族文化-研究  
IV. K18

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2008) 第 212574 号

LIVING JUDAISM: The Complete Guide to Jewish Belief, Tradition, and Practice by Rabbi Wayne Dosick. Copyright © 1995 by Wayne Dosick. Published by arrangement with the author through Sandra Dijkstra Literary Agency, Inc. Simplified Chinese translation copyright © 2009 by Jiangxi People's Publishing House.

ALL RIGHTS RESERVED.

本书译文由圣经资源中心授权。

犹太文化之旅

——走进犹太人的信仰、传统与生活

(美) 魏道思拉比 著

刘幸枝 译

江西出版集团·江西人民出版社 出版发行

成都东江印务有限公司印刷 新华书店经销

2009 年 4 月第 1 版 2009 年 4 月第 1 次印刷

开本: 700 毫米×1000 毫米 1/16 印张: 26.5

字数: 400 千 印数: 5000 册

ISBN 978-7-210-04001-9 定价: 49.80 元

江西人民出版社 地址: 南昌市三经路 47 号附 1 号

邮政编码: 330006 传真电话: 6898827 电话: 6898893 (发行部)

网址: [www.jxp-ph.com](http://www.jxp-ph.com)

E-mail: [jxp-ph@tom.com](mailto:jxp-ph@tom.com) [web@jxp-ph.com](mailto:web@jxp-ph.com)

(赣人版图书凡属印刷、装订错误, 请随时向承印厂调换)

הנסתרות להי אלהינו  
והנגלת לנו ולבנינו ער עולם...

Hanistarot la-Adonai Elohanu, v'haniglot lanu ul'vananu ad olam...

隐秘的事是属 YHWH 我们神的；  
唯有明显的事是永远属我们和我们子孙的……

《申命记》二十九章 29 节

יתברך שמך בפי כל חי תמיד לעולם ועד

Yitbarach Shimcha b'fi kol chai, tamid l'olam va-ed.

上帝啊，愿凡有气息的不断称颂你的名，直到永远。

谢饭辞 (Bircat Hamazon)

# 目 录

|                           |       |
|---------------------------|-------|
| 谨献给 .....                 | ( 1 ) |
| 郑重推荐 .....                | ( 3 ) |
| 作者中文版序 .....              | ( 5 ) |
| 起初 .....                  | ( 7 ) |
| 犹太信仰的基础：上帝、《妥拉》与以色列 ..... | ( 9 ) |

## 1 犹太信仰

|                    |        |
|--------------------|--------|
| 上帝 .....           | ( 15 ) |
| 专文：概览犹太人的上帝观 ..... | ( 20 ) |
| 约 .....            | ( 27 ) |
| 选民 .....           | ( 29 ) |
| 专文：论善与恶 .....      | ( 30 ) |
| 圣洁 .....           | ( 41 ) |
| 诫命 .....           | ( 42 ) |
| 道德性一神论 .....       | ( 47 ) |
| 道德性仪式主义 .....      | ( 48 ) |
| 修复世界 .....         | ( 49 ) |
| 专文：论犹太人的弥赛亚观 ..... | ( 54 ) |
| 犹太民族意识 .....       | ( 62 ) |

## 2 犹太人

|                     |        |
|---------------------|--------|
| 犹太名称 .....          | ( 69 ) |
| 谁是犹太人 .....         | ( 70 ) |
| 以色列的支派 .....        | ( 71 ) |
| 祭司、利未人、以色列人 .....   | ( 73 ) |
| 地域和文化的族群 .....      | ( 74 ) |
| 现代犹太信仰的宗派 .....     | ( 75 ) |
| 归依犹太信仰，或成为犹太人 ..... | ( 79 ) |

## 3 犹太典籍

|                     |         |
|---------------------|---------|
| 《妥拉》 .....          | ( 87 )  |
| 先知书 .....           | ( 89 )  |
| 圣卷 .....            | ( 93 )  |
| 他那赫 .....           | ( 96 )  |
| 《成文妥拉》 .....        | ( 96 )  |
| 专文：论相信《希伯来圣经》 ..... | ( 100 ) |
| 次经 .....            | ( 108 ) |
| 《口传妥拉》 .....        | ( 110 ) |
| 《米示拿》 .....         | ( 113 ) |
| 《革马拉》 .....         | ( 114 ) |
| 《他勒目》 .....         | ( 115 ) |
| 《经典注释集》 .....       | ( 116 ) |
| 《米示拿妥拉》 .....       | ( 118 ) |
| 《四册法典》 .....        | ( 118 ) |
| 《备好的桌子》 .....       | ( 119 ) |
| 《答问集》 .....         | ( 120 ) |
| 专文：论律法与灵性 .....     | ( 123 ) |
| 《米大示》 .....         | ( 132 ) |

|              |       |
|--------------|-------|
| 《光辉之书》 ..... | (133) |
| 卡巴拉 .....    | (134) |
| 《希杜尔》 .....  | (135) |
| 《马哈卓》 .....  | (136) |
| 《哈加达》 .....  | (136) |

#### 4 犹太历法与节期

|                 |       |
|-----------------|-------|
| 犹太年的算法 .....    | (139) |
| 犹太历法 .....      | (140) |
| 犹太月份 .....      | (141) |
| 犹太节期 .....      | (143) |
| 安息日 .....       | (147) |
| 一年节期的循环 .....   | (150) |
| 新年 .....        | (150) |
| 赎罪日 .....       | (155) |
| 专文：论对与错 .....   | (159) |
| 住棚节 .....       | (168) |
| 修殿节 .....       | (172) |
| 犹太植树节 .....     | (176) |
| 一些特别的安息日 .....  | (177) |
| 普珥节 .....       | (179) |
| 逾越节 .....       | (183) |
| 俄梅珥数算期 .....    | (196) |
| 五旬节 .....       | (198) |
| 大屠杀纪念日 .....    | (203) |
| 专文：论犹太大屠杀 ..... | (205) |
| 以色列独立纪念日 .....  | (218) |
| 圣殿被毁日 .....     | (219) |

## 5 犹太教仪

|                    |       |
|--------------------|-------|
| 历史与沿革 .....        | (223) |
| 颂赞 .....           | (225) |
| 全然投入敬拜与祈祷 .....    | (227) |
| 举行犹太教仪式的基本人数 ..... | (228) |
| 崇拜仪式 .....         | (229) |
| 每日的仪式 .....        | (229) |
| 《妥拉》的诵读 .....      | (230) |
| 特别日期的特别宗教仪式 .....  | (231) |
| 犹太会堂与其礼仪对象 .....   | (232) |
| 犹太会堂 .....         | (232) |
| 《妥拉》卷轴 .....       | (233) |
| 指针 .....           | (234) |
| 讲坛 .....           | (234) |
| 圣约柜 .....          | (235) |
| 覆幕 .....           | (235) |
| 永燃的灯 .....         | (235) |
| 领祷台 .....          | (236) |
| 读经桌 .....          | (236) |
| 女院 .....           | (236) |
| 会堂里的组成分子 .....     | (237) |
| 拉比 .....           | (237) |
| 领祷者 .....          | (238) |
| 领唱者 .....          | (238) |
| 读经员 .....          | (238) |
| 管理会堂者 .....        | (239) |
| 仪式程序 .....         | (240) |
| 阿利亚 .....          | (240) |

|                    |       |
|--------------------|-------|
| 马夫提尔 .....         | (240) |
| 举起《妥拉》 .....       | (241) |
| 收卷《妥拉》 .....       | (241) |
| 祷告的音韵 .....        | (241) |
| 音调 .....           | (242) |
| 祷告时穿戴的“标准服装” ..... | (242) |
| 圆顶帽 .....          | (242) |
| 祷告披巾 .....         | (243) |
| 经文匣 .....          | (245) |
| 专文：论祷告 .....       | (248) |

## 6 犹太生活

|                 |       |
|-----------------|-------|
| 献屋礼 .....       | (271) |
| 门柱圣卷 .....      | (271) |
| 仁义 .....        | (273) |
| 行善 .....        | (277) |
| 犹太饮食条例 .....    | (280) |
| 净身池 .....       | (293) |
| 家庭洁净条例 .....    | (296) |
| 拉比法庭 .....      | (298) |
| 犹太的象征物 .....    | (300) |
| 希伯来常用字与词汇 ..... | (303) |

## 7 犹太人生大事

|                  |       |
|------------------|-------|
| 出生 .....         | (311) |
| 犹太割礼 .....       | (311) |
| 婴孩命名礼 .....      | (314) |
| 为犹太婴孩取希伯来名 ..... | (315) |
| 赎长子礼 .....       | (317) |

|                     |       |
|---------------------|-------|
| 成年 .....            | (319) |
| “诫命之子”与“诫命之女” ..... | (319) |
| 结婚 .....            | (322) |
| 新郎 .....            | (322) |
| 新娘 .....            | (322) |
| 召唤礼 .....           | (322) |
| 婚礼 .....            | (322) |
| 私密时间 .....          | (327) |
| 离婚 .....            | (327) |
| 离婚 .....            | (327) |
| 离婚书 .....           | (328) |
| 死亡 .....            | (331) |
| 神圣丧葬团 .....         | (331) |
| 为死者净身 .....         | (332) |
| 寿衣 .....            | (332) |
| 棺槨 .....            | (333) |
| 葬礼 .....            | (333) |
| 悲恸, 哀悼 .....        | (334) |
| 被撕裂的外衣 .....        | (334) |
| 卡迪什 .....           | (334) |
| 息瓦 .....            | (335) |
| 许罗甸 .....           | (337) |
| 墓碑 .....            | (338) |
| 周年忌日 .....          | (338) |
| 纪念祷文仪式 .....        | (339) |
| 专文: 论生与死 .....      | (341) |

## 8 犹太地

|            |       |
|------------|-------|
| 以色列地 ..... | (353) |
|------------|-------|

|                |       |
|----------------|-------|
| 西墙 .....       | (355) |
| 锡安主义 .....     | (356) |
| 现代以色列国 .....   | (358) |
| 以色列的地理 .....   | (359) |
| 耶路撒冷 .....     | (361) |
| 基布兹 .....      | (361) |
| 以色列的军队 .....   | (363) |
| 以色列的国旗 .....   | (365) |
| 以色列的国徽 .....   | (366) |
| 以色列国歌的名字 ..... | (366) |
| 以色列的国会 .....   | (367) |
| 阿利亚 .....      | (370) |
| 专文：论以色列 .....  | (373) |

## 9 犹太简史

|                    |       |
|--------------------|-------|
| 犹太历史概览 .....       | (390) |
| 犹太简史 .....         | (391) |
| 末了（实际上是开场）的话 ..... | (409) |



## 谨献给

七位现代大师  
他们的教导回荡在整个犹太的世界

我年轻时代的导师  
欧文·斯科尼克博士  
他教导我如何祈祷

我亲爱的拉比（Rebbe）  
哈西典第七代导师  
佩图寇斯基拉比（愿他被称为有福）  
他教我如何平衡理智与心灵的世界

我的拉比与朋友（chaver）  
沙巴泰拉比  
他每日教导我

当代犹太神秘大师  
赫舍尔拉比（愿他被称为有福）  
卡雷巴赫拉比（愿他被称为有福）

萨曼·沙赫特·撒罗米拉比

他们带来新的亮光

拉比中的拉比

当代喻道大师 (maggid - storyteller)

利默拉比

他对《妥拉》的见解有如新歌，带出神圣的火花

תורת חכם מקור חיים

智慧人的法则是生命的泉源。

《箴言》十三章 14 节

## 郑重推荐

在教导犹太子民及其他加入犹太教的人士时，魏道思拉比这本主题全备的书是做教材的不二选择。就认识并丰富犹太的生活内涵来说，本书也是目前为止信息最详尽与实用的著作。

——纽约以马内利犹太会堂拉比

波斯纳

魏道思拉比的书涵盖了犹太人的整体经验，它清楚详尽地描绘了犹太人的信仰、生活、传统，以及犹太宗教经验借以运作的历史框架。

——希伯来联合学院（Hebrew Union College）董事长

高巧克

魏道思拉比的书显示身为当代名师的他，绝非浪得虚名。

——犹太读书俱乐部（Jewish Book Club）主编

柯子伟

魏道思冷静却散发热情的思路，让犹太人更加明白犹太信仰的宗教传统，也让想认识犹太信仰的其他宗教传统找到入门的管道。

——重建派拉比学院（Reconstructionist Rabbinical College）董事长

提乌屈

阅读本书能帮助人学习犹太信仰的伟大要理与传统，并因而更欣赏这孕育基督信仰的丰富传统。凡想认识犹太主义、欣赏信仰价值的犹太人、基督徒与穆斯林都应该阅读这本书。

——圣母大学（University of Notre Dame）荣誉董事长

海斯博

我很少看到介绍犹太人及犹太信仰的著作，像本书这样地详尽精辟与思路清晰。魏道思拉比深谙犹太人的思想、需要与渴望，并用无与伦比的手法来响应他们理智与心灵的探索。

——洛杉矶犹太信仰大学（Judaism）推广教育主任

薛屈特

本书是大卫王“向耶和华唱新歌”的当代诠释，它不仅传递犹太的传统，而且展露精湛的学术造诣与爱的情怀。

——国际知名犹太音乐艺人

保罗·辛姆

## 作者中文版序

我们的世界今天正面临不同文明间相互的交流冲击。

科技的进步发展已使我们居住的庞大星球变为一座微小的地球村。我们每天所接触到的新族群与新想法，对过去时代的人可以说几近是陌生的。

我们面临的选择极有限但也极迷人：我们可以向内闭锁，与外界隔绝，以旧有熟悉的事物为满足；或者，我们可以制造冲突，为保护自己的利益而摧毁彼此；或者，我们可以相互学习，相互滋长，并进而建立一个分享与爱的新世界。

中国人与犹太人之间交流的历史可称是漫长而深远。早在 1000 多年前，犹太人便已造访中国。二次大战期间，中国更为遭大屠杀迫害而流离失所的犹太人提供庇护所。

如今《犹太文化之旅》能以中文问世，使来自悠久历史文化的中文读者，有机会了解犹太深远的历史与文化。

起源于东方的犹太信仰，流传至西方，如今又归回东方。中国与犹太两大文明，再度交会并相拥。

我能在此介绍本书给各位，感到非常荣幸且欣慰。我盼望并祈祷犹太信仰古老亦现代的智慧与传统，能浸润你心怀并启迪你灵魂。

愿祝福亲泽我们每一人。

犹太文中各书

魏道思拉比

本书由犹太教公会出版，旨在向广大犹太教徒及非犹太教徒介绍犹太教的基本教义和传统。本书内容涵盖了犹太教的历史、教义、律法、礼仪、节日、祈祷、婚姻、丧葬、教育、慈善、社会服务等各个方面。本书语言通俗易懂，图文并茂，是犹太教徒和非犹太教徒了解犹太教、增进犹太教与其他宗教之间相互了解和友谊的必读书目。

本书由犹太教公会出版，旨在向广大犹太教徒及非犹太教徒介绍犹太教的基本教义和传统。本书内容涵盖了犹太教的历史、教义、律法、礼仪、节日、祈祷、婚姻、丧葬、教育、慈善、社会服务等各个方面。本书语言通俗易懂，图文并茂，是犹太教徒和非犹太教徒了解犹太教、增进犹太教与其他宗教之间相互了解和友谊的必读书目。

本书由犹太教公会出版，旨在向广大犹太教徒及非犹太教徒介绍犹太教的基本教义和传统。本书内容涵盖了犹太教的历史、教义、律法、礼仪、节日、祈祷、婚姻、丧葬、教育、慈善、社会服务等各个方面。本书语言通俗易懂，图文并茂，是犹太教徒和非犹太教徒了解犹太教、增进犹太教与其他宗教之间相互了解和友谊的必读书目。

本书由犹太教公会出版，旨在向广大犹太教徒及非犹太教徒介绍犹太教的基本教义和传统。本书内容涵盖了犹太教的历史、教义、律法、礼仪、节日、祈祷、婚姻、丧葬、教育、慈善、社会服务等各个方面。本书语言通俗易懂，图文并茂，是犹太教徒和非犹太教徒了解犹太教、增进犹太教与其他宗教之间相互了解和友谊的必读书目。